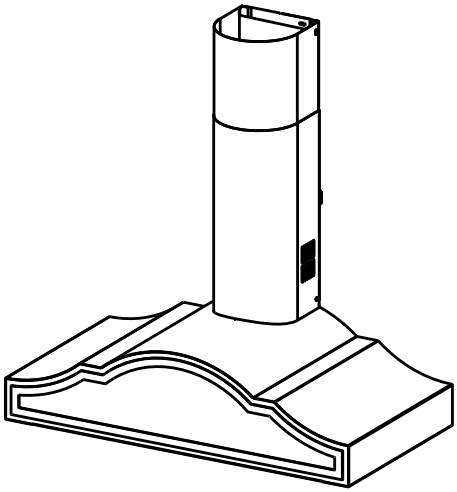


Libretto di Istruzioni
Instructions Manual
Manuel d'Instructions
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
Manual de Instruções
Руководство по эксплуатации
Bruksanvisning

KC90AO – KC90AX – KC90PO – KC90PX

INDICE

IT

CONSIGLI E SUGGERIMENTI 4
CARATTERISTICHE 5
INSTALLAZIONE 6
USO 9
MANUTENZIONE 10

INDEX

EN

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS 11
CHARACTERISTICS 12
INSTALLATION 13
USE 16
MAINTENANCE 17

SOMMAIRE

FR

CONSEILS ET SUGGESTIONS 18
CARACTERISTIQUES 19
INSTALLATION 20
UTILISATION 23
ENTRETIEN 24

INHALTSVERZEICHNIS

DE

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE 25
CHARAKTERISTIKEN 26
MONTAGE 27
BEDIENUNG 30
WARTUNG 31

INHOUDSOPGAVE

NL

ADVIEZEN EN SUGGESTIES 32
EIGENSCHAPPEN 33
INSTALLATIE 34
GEBRUIK 37
ONDERHOUD 38

INDICE

ES

CONSEJOS Y SUGERENCIAS 39
CARACTERÍSTICAS 40
INSTALACIÓN 41
USO 44
MANTENIMIENTO 45

ÍNDICE

PT

CONSELHOS E SUGESTÕES 46
CARACTERÍSTICAS 47
INSTALAÇÃO 48
UTILIZAÇÃO 51
MANUTENÇÃO 52

УКАЗАТЕЛЬ

RU

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ 53
ХАРАКТЕРИСТИКИ 54
УСТАНОВКА 55
ЭКСПЛУАТАЦИЯ 58
УХОД 59

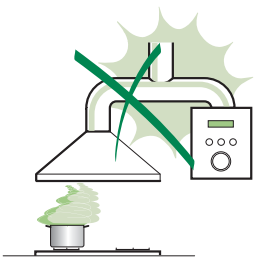
INNEHÅLL

SE

REKOMMENDATIONER OCH TIPS 60
EGENSKAPER 61
INSTALLATION 62
ANVÄNDING 65
UNDERHÅLL 66

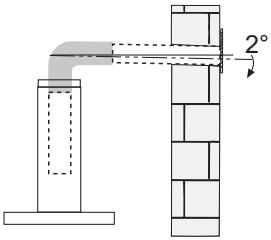
СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

⚠ Настоящее руководство по эксплуатации составлено для разных моделей прибора. Возможно, вы встретите в нем описание отдельных комплектующих, не относящихся к модели Вашего прибора.



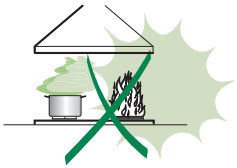
УСТАНОВКА

- Производитель отклоняет всякую ответственность за повреждения, вызванные неправильной и несоответствующей правилам установкой.
- Минимальное безопасное расстояние между плитой и вытяжкой должно быть 650 мм (некоторые модели могут быть установлены на меньшей высоте, см. разделы, посвященные габаритным размерам и установке прибора).
- Проверить соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверить, чтобы электрическая проводка в доме обеспечивала правильное заземление.
- Соединить вытяжку с дымоходом трубкой диаметром, равным или больше 120 мм. Длина трубки должна быть как можно меньше.
- Не соединять вытяжку с выпускными трубами дымов от процессов горения (котлы, камины и проч.).
- В случае если в помещении используются как вытяжка, так и приборы, не работающие на электроэнергии (например, газовые приборы), необходимо должным образом проветривать помещение. Если на кухне нет окна, сделать отверстие наружу из помещения, чтобы через него поступал свежий воздух. Для правильного и безопасного использования прибора максимальное разрежение в помещении не должно превышать 0,04 бара.
- В случае повреждения кабеля питания он должен быть заменен изготовителем или службой технического содействия во избежание возникновения опасных ситуаций.
- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что рас-стояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, сле-дует придерживаться предписанных размеров. Соблюдайте пра-вила отведения отработанного воздуха.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Вытяжка спроектирована исключительно для бытового применения для уни-тожения запахов от готовки.
- Никогда не допускать несоответствующего пользования вытяжкой.
- Не оставлять открытое и сильное пламя под находящейся в работе вытяжкой.
- Обязательно регулировать пламя, чтобы оно не выходило за дно кастрюль.
- Следить за работой фритюрниц: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовьте блюда фламбе под кухонной вытяжкой; опасность возникновения пожара.
- Запрещается пользоваться прибором людям (и детям) с ограниченными психическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицам, не обладающим опытом и необходимыми знаниями, без контроля и предварительного обучения пользованием прибора со стороны ответственных за их безопасность лиц.
- Дети должны находиться под надзором взрослых и не играть с прибором.
- ВНИМАНИЕ! Детали, доступные для контакта, могут сильно нагреваться в случае пользования вытяжкой одновременно с приборами для приготовления пищи.



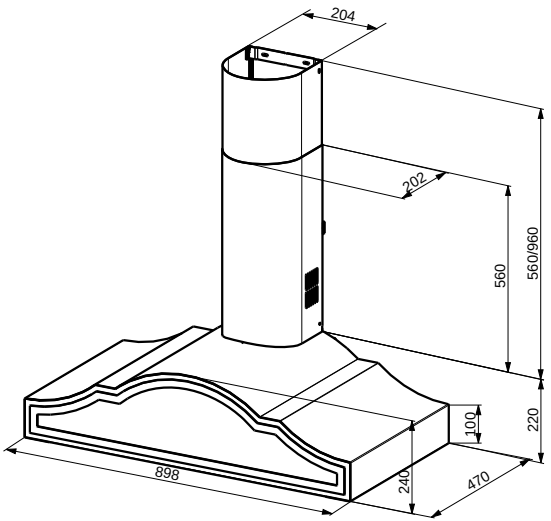
УХОД

- Прежде чем приступать к любой операции по уходу, отсоединить вытяжку от сети, вынув электрическую вилку или выключив главный выключатель.
- Производить тщательный и своевременный уход за фильтрами в рекомендуемые интервалы времени (Опасность пожара).
- Для уборки поверхностей вытяжки пользоваться влажной тряпкой и жидким нейтральным мылом.

Символ на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы поможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

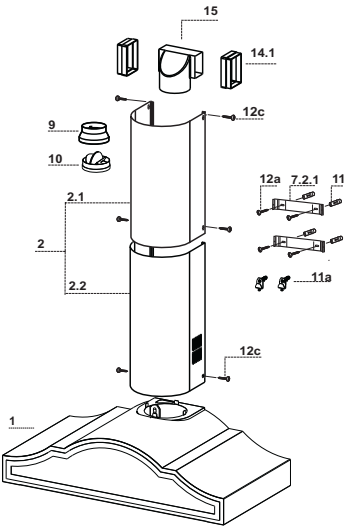
ХАРАКТЕРИСТИКИ

Габариты



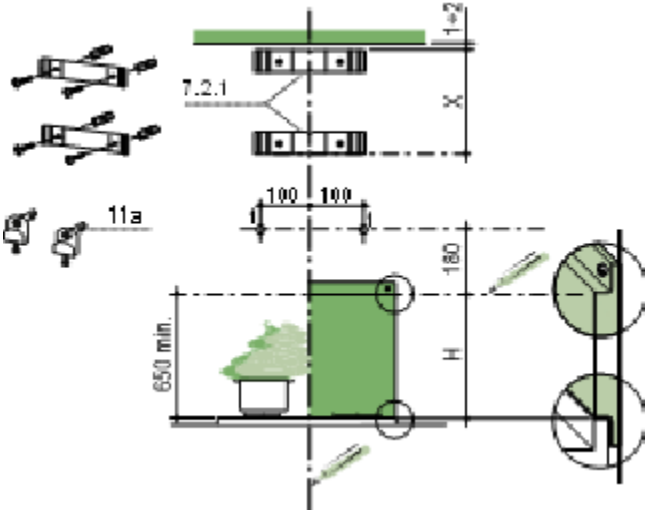
Части

Об.	Кол.	Части изделия
1	1	Корпус вытяжки в комплекте с устройствами управления, освещением, фильтрами
2	1	Телескопический дымоход, включающий:
2.1	1	Верхнюю часть дымохода
2.2	1	Нижнюю часть дымохода
9	1	Переходный фланец ø 150-120 мм
10	1	Подгонка колец ø 120-125 мм
14.1	2	Насадка выпускного патрубка воздуха
15	1	Выпускной патрубок воздуха
Об.	**Кол.**	**Установочные компоненты**
7.2.1	2	Скобы крепления верхней части дымохода
11	6	Вкладыши
11a	2	Вкладыши SB 12/10
12a	6	Винты 4,2 x 44,4
12c	6	Винты 2,9 x 9,5
	Кол.	**Документация**
	1	Руководство по эксплуатации



УСТАНОВКА

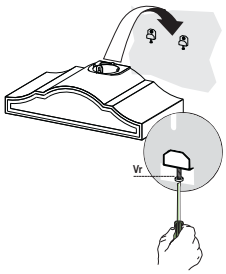
Сверление стены и крепление скоб



Провести на стене:

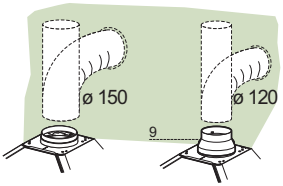
- вертикальную линию до потолка или до верхнего предела по центру участка, предназначенного для установки вытяжки;
- горизонтальную линию на высоте минимум 650 мм от плиты для установки без задника; на отметке H (H = высота видимой стороны задника) для установки с задником.
- Отметьте точку **(1)** на горизонтальной линии на расстоянии 100 мм справа от вертикальной линии.
- Повторите эту операцию с противоположенной стороны вертикальной линии и проверьте, чтобы точки были на одном уровне.
- Как показано, приложить скобу **7.2.1** к стене на расстоянии 1-2 мм от потолка или от верхнего предела, выровнять ее центр (пазы) по установочной вертикальной линии.
- Обозначить центры отверстий скобы.
- Как показано, приложить скобу **7.2.1** к стене на расстоянии X мм под первой скобой (X = высота входящей в комплект верхней дымовой трубы) и выровнять ее центр (пазы) по установочной вертикальной линии.
- Обозначить центры отверстий скобы.

Установка корпуса вытяжки



- Выставить винты **Vr** в скобах **11a**.
- Повесить корпус вытяжки на 2 скобы **11a**.
- Вынуть по очереди фильтры, для чего прижать их назад и одновременно потянуть вниз.
- Изнутри корпуса вытяжки подтянуть винты **Vr**, чтобы выровнять положение прибора.

Соединения

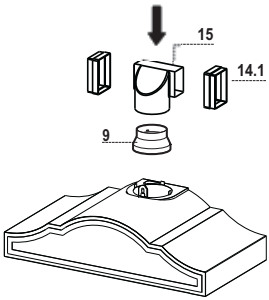


ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ВСАСЫВАЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

Для установки всасывающей вытяжки соединить ее с выпускной трубой жесткой или гибкой трубкой диаметром 150 или 120 мм, тип которой может выбрать монтажник.

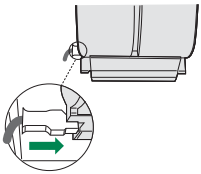
- Для соединения трубкой Ø 120 мм вставить переходный фланец **9** в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Закрепить трубку соответствующими трубными зажимами. Необходимый крепежный материал не входит в комплект.
- Вынуть фильтры от запахов на активном угле.

ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ФИЛЬТРУЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ



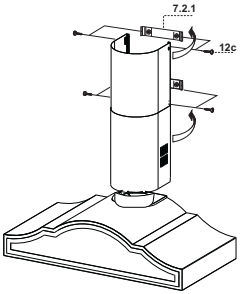
- Вдавить патрубок **15,** Переходный фланец **9** в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Вставить с боку насадки патрубка **14.1** в патрубок **15**.
- Проверить, чтобы выпускное отверстие насадок патрубка **14.1** совпало с отверстиями дымохода, как по горизонтали, так и по вертикали. Если же оно не совпадает, поменять местами насадки патрубка **14.1** и установить все части, как описано выше.
- Проверить наличие фильтра от запахов на активном угле.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ



- Соединить вытяжку с сетевым напряжением, установив двухполюсный выключатель с разведением контактов не менее 3 мм.
- Снять противожировые фильтры (смотри раздел “Уход”) и проверить правильность положения разъема питающего кабеля в розетке вытяжки

Установка дымохода



Верхний дымоход

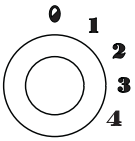
- Слегка развести две боковые кромки дымохода, зацепить их за скобы **7.2.1** и вновь свести их до упора.
- Закрепить дымоход сбоку 4 входящими в комплект винтами **12c** (2,9 x 9,5).

Нижний дымоход

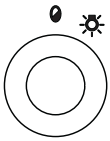
- Слегка развести две боковые кромки дымохода, зацепить их между верхним дымоходом и стеной и вновь свести их до упора.
- Закрепить нижнюю часть дымохода сбоку к корпусу вытяжки входящими в комплект 2 винтами **12c** (2,9 x 9,5).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

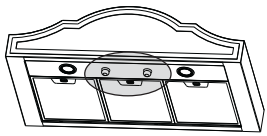
Панель управления



M



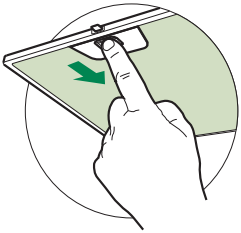
L



L	Освещение	Включает и выключает осветительную систему.
M	Двигатель	Включает и выключает двигатель всасывания на заданной скорости.

УХОД

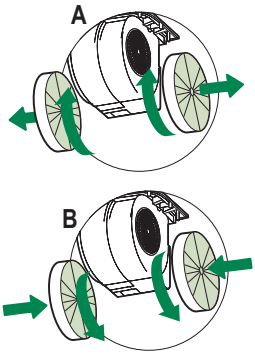
Противожировые фильтры



ОЧИСТКА МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ПРОТИВОЖИРОВЫХ ФИЛЬТРОВ

- Такой фильтр можно также мыть в посудомоечной машине. Мыть фильтр необходимо не реже одного раза в 2 месяца или чаще в случае его активного применения.
- Снять фильтр, для чего прижать его к задней стороне узла и одновременно потянуть вниз.
- Помыть фильтр, следя за тем, чтобы он не погнулся, и дать ему просохнуть.
- Поставить фильтр на место так, чтобы ручка находилась с наружной стороны и была видна.

Фильтр от запахов (фильтрующая вытяжка)

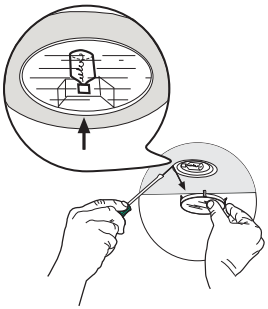


Такой фильтр нельзя мыть и восстанавливать, его следует менять в среднем раз в 4 месяца или даже чаще в случае особо интенсивного использования вытяжки.

ЗАМЕНА УГОЛЬНОГО ФИЛЬТРА НА АКТИВНОМ УГЛЕ

- Вынуть противожировые фильтры.
- Вынуть насыщенные фильтры от запахов на активном угле, как показано на рисунке (**A**).
- Поставить новые фильтры, как показано на рисунке (**B**).
- Закрепить противожировые фильтры.

Освещение



ЗАМЕНА ЛАМП

Галогенные лампы 20 Вт.

- Надавить на металлическое зажимное кольцо и вынуть, поддерживая, крышку лампы.
- Вынуть галогенную лампу из патрона.
- Заменить ее на новую с такими же характеристиками; правильно вставить два штыревых контакта в гнездо лампового патрона.
- Надавив, поставить на место крышку лампы.